

## Аннотация к рабочей программе дисциплины «Иностранный язык»

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках образовательной программы высшего образования – программа подготовки научно-педагогических кадров в аспиранте 18.06.01 Химическая технология – Процессы и аппараты химических технологий по очной форме обучения на русском языке.

**Место дисциплины в образовательной программе:** Дисциплина «Иностранный язык» реализуется на первом курсе в рамках базовой части дисциплин (модулей) Блока 1.

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется на первом курсе в рамках базовой части дисциплин (модулей) Блока 1.

Дисциплина «Иностранный язык» направлена на формирование следующих компетенций:

| Универсальные компетенции:        |   |
|-----------------------------------|---|
| УК - 3                            | готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач; |
| УК-4                              | готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках                       |
| Общепрофессиональные компетенции: |   |
| ОПК-6                             | готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования                                      |

### Перечень основных разделов дисциплины:

Модуль 1. Грамматические особенности перевода научной литературы

Модуль 2. Внеаудиторное чтение

Модуль 3. Развитие навыков устной речи

Общий объем дисциплины – 5 зачетных единицы (180 часов).

**Правила аттестации по дисциплине.** Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме кандидатского экзамена в два этапа:

На первом этапе аспирант выполняет письменный перевод научного текста по специальности на русский язык. Объем текста – 15 000 печатных знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена.

Второй этап экзамена включает в себя три задания:

1. Письменный перевод оригинального текста по специальности со словарем. Объем 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 60 минут.
2. Устное реферирование оригинального текста по специальности. Объем 1500 печатных знаков. Время выполнения – 10-15 минут.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

Критерии оценки:

1. Письменный перевод оригинального текста по специальности
  - «отлично» – полный перевод (100%), адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно;
  - «хорошо» – полный перевод (100-90%). Встречаются лексические (1- 2), грамматические (1- 2) ошибки и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения;
  - «удовлетворительно» – фрагмент текста, предложенного на экзамене переведен не полностью (2/3 – ½) или с некоторым количеством лексических (2-3), грамматических (2-3) и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста;
  - «неудовлетворительно» – неполный перевод (менее ½). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.
2. Реферирование оригинального текста по специальности

- «отлично» – реферат составлен в сжатой форме адекватно содержанию текста с использованием речевых клише, типичных для реферата, дано полное изложение основного содержания фрагмента текста;
  - «хорошо» – текст передан семантически адекватно, но недостаточно полно;
  - «удовлетворительно» – текст передан недостаточно полно и/или с существенным искажением смысла;
  - «неудовлетворительно» – передано менее 50% основного содержания фрагмента, имеется существенное искажение смысла.
3. Беседа
- «отлично» – речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции; если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стилль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;
  - «хорошо» – при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стилль выдержан в 70-80% высказываний;
  - «удовлетворительно» – при высказывании встречаются грамматические ошибки. Недостаточный объем высказывания. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднения. Научный стилль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.
  - «неудовлетворительно» – неполное высказывание, более 15 грамматических, лексических, фонетических ошибок. Грамматически неоформленная речь.